



**Rapport annuel 2015-2016**  
La Cité universitaire francophone  
Université de Regina

La Cité universitaire francophone tient à remercier Patrimoine Canada ainsi que le Gouvernement de la Saskatchewan dont les contributions respectives lui ont permis d'atteindre les résultats présentés dans ce rapport.

Université  
de Regina



## Table des matières

|  |    |
|--|----|
| Mot de la direction .....  | 3  |
| Formation académique (Programmes crédités).....                                      | 4  |
| Formation continue (Programmes non crédités) .....                                   | 4  |
| Centre de services aux étudiants (encadrement académique et professionnel).....      | 5  |
| Centre canadien de recherche sur les francophonies en milieu minoritaire (CRFM)..... | 6  |
| Secteur expérientiel.....  | 8  |
| Marketing et recrutement .....   | 8  |
| Communications et publicités .....   | 10 |
| Consortium national de formation en santé (CNFS).....                                | 10 |
| Équipe de La Cité universitaire francophone 2015-2016 .....                          | 12 |
| Collaborateurs et affiliations.....  | 13 |

## Mot de la direction

L'année 2015-2016 a été marquée par l'inauguration et la mise en place de La Cité universitaire francophone, qui est le résultat d'une fusion entre l'Institut français et le Département de français ; une étape historique et déterminante dans le développement de l'enseignement universitaire en français à l'Université de Regina et par extension en Saskatchewan. Nous sommes passés d'un *Centre d'études bilingues* (1968-1991) à un *Institut de formation linguistique* (1991-2001) à une unité ayant un rang de faculté sans l'autorité - Institut français (2003-2015), avec en parallèle un Département de français – constitué comme département en 1971 au sein de la Faculté des Arts. Le 1<sup>er</sup> septembre 2015, après plus de quarante-cinq ans de présence francophone sur le campus de l'Université de Regina, La Cité est devenue officiellement la première unité académique francophone.

Le nom de notre unité académique a été choisi suite à un processus de consultation exhaustif, dont un appel public. Il va sans dire que la décision d'opter pour un nom français, non traduit, s'inscrit en cohérence avec le caractère singulier de notre réalité francophone en milieu minoritaire. À la lecture de ce rapport annuel vous remarquerez également les changements marqués par notre nouvelle identité visuelle, qui rappelle aussi entre autres la singularité de La Cité dans un environnement universitaire anglophone.

Au cours de la dernière année, La Cité a su continuer à innover dans sa programmation. Outre la mise en place d'un nouveau service d'accompagnement expérientiel afin d'enrichir la formation en salle de classe par des activités ciblées pour mieux faire connaître la Fransaskoisie, notons qu'un premier *Concours d'affiches scientifiques* a été lancé par le CRFM pour les étudiants des divers cycles universitaires. Nous sommes également fiers de souligner qu'en mars 2015 l'Institut français est devenu le premier établissement en Saskatchewan officiellement reconnu par le Centre de langue française de la CCI Paris Île-de-France, pour faire passer le Test d'évaluation de français (TEF). Le cycle de conférences *Hors-Champs/Off the Beaten Track*, initiative conjointe de l'École d'études supérieures de politiques publiques Johnson-Shoyama (JSGS) et du CRFM de La Cité, a réuni avec succès scientifiques, acteurs engagés et grand public, venus dialoguer sur la préparation des négociations de la Conférence de Paris sur les changements climatiques.

L'une des grandes forces de La Cité réside dans sa collaboration avec la communauté fransaskoise. Je tiens à la remercier pour son soutien, ainsi que tous ceux et celles qui, encore cette année, ont travaillé avec acharnement à l'avancement de l'éducation en français à l'Université de Regina.

La Cité est fière de la réalisation de toutes les activités et initiatives que vous trouverez dans ce rapport, et tient à remercier ses partenaires pour leur précieuse collaboration.

Sophie Bouffard, Directrice principale

## Formation académique (programmes crédités)

En partenariat avec la Faculté d'éducation et la Faculté des études supérieures de l'Université de Regina, La Cité universitaire francophone (La Cité) et son département, le Département d'études francophones et interculturelles (DEFI), soutiennent une offre variée de programmes crédités menant à l'obtention de diplômes de premier ou de deuxième cycle universitaire : **Certificat en français langue seconde (CFLS), Baccalauréat avec majeure ou mineure en français, Maîtrise en éducation française et Maîtrise en études françaises.**

## Formation continue (programmes non crédités)

La Cité offre des programmes de formation continue en **Français langue seconde (FLS)** adaptés au niveau des apprenants. En parallèle, le secteur de la Formation continue vient en support aux Centre des services aux étudiants (CDS) pour le contrôle de qualité des tuteurs ainsi que pour les services d'évaluation linguistique.

Concernant les cours de **FLS**, les sessions de printemps, été (en immersion), automne et hiver ont rassemblé un nombre croissant d'inscrits : 217 participants ont ainsi pu bénéficier de l'expertise de nos 19 chargés de cours et instructeurs. Le **programme d'immersion d'été** a été particulièrement bien suivi avec 45 participants pour l'une ou l'autre des deux semaines offertes. Notons aussi qu'en automne 2015, une réorganisation des niveaux de compétences a été effectuée afin de refléter le *Cadre européen des niveaux de compétences*. Les niveaux se déclinent désormais comme suit: débutant 1 (A1), débutant 2 (A2), intermédiaire 1 (B1), intermédiaire 2 (B2), avancé 1 (C1), avancé 2 (C2).

Dans le cadre du **Programme de français langue seconde (PFL2)**, 56 heures de formations ont été réalisées auprès de cinq apprenants. La Cité maintient ses ententes avec la Cour provinciale et avec le Commissariat à la magistrature fédérale et fournit un service de formation linguistique aux juges de la Cour du banc de la reine et de la Cour d'appel à Regina. En 2015-2016, La Cité a organisé 284 heures de formation pour sept juges (cinq de la Cour fédérale et deux de la Cour provinciale) contre 167,5 heures en 2014-2015. La Cité continue d'offrir des **cours sur mesure**, adaptés aux besoins précis des apprenants ainsi qu'à leurs disponibilités. Cinq formations ont eu lieu pour 9 apprenants, totalisant 106 heures de cours.

Dans le cadre du partenariat avec le Centre for Continuing Education (CCE) et le LifeLong Learning Centre, trois niveaux de cours ont été offerts pour 44 personnes retraitées sur le campus de College Avenue.

La septième édition du programme estival d'immersion **Explore à Gaspé**, parrainé par le Conseil des Ministres de l'éducation du Canada (CMEC), a accueilli 42 étudiants de 16 et 17 ans, venus de différentes provinces du Canada. Encadrés par une équipe de 10 personnes, les jeunes ont passé deux mois en immersion française.

Toujours en collaboration avec l'Educational Testing Services (ETS) Canada, 24 candidats ont passé les **Test de français international (TFI)** et **Test d'évaluation de français (TEF)**.

Le Franco Club continue de permettre à des groupes informels de pratiquer le français en toute simplicité le dernier samedi du mois. Depuis sa création en mars 2013, le Franco Club a accueilli une centaine de personnes au total; une dizaine de personnes reviennent de façon régulière.

## Centre de services aux étudiants (encadrement académique et professionnel)

En partenariat avec la Faculté des arts, la Faculté d'éducation et la Faculté d'études supérieures, le **Centre de services aux étudiants (CDS)** de La Cité fournit des services personnalisés aux étudiants de l'Université de Regina, aux membres de la communauté francosaskoise ainsi qu'au grand public. Le CDS a également apporté un support administratif important à La Cité pour la mise en place de son nouveau statut académique. Du soutien personnalisé a aussi été apporté à **795 étudiants** ayant suivi au moins un cours pendant l'année.

Le CDS a également enregistré **720 heures d'encadrement académique** sur des questions relatives au choix de cours, bourses, stages, tutorats, casiers, programmes d'échange, résidences, etc.

Le CDS a coordonné **quatre cours crédités en français** pour un total de 97 étudiants<sup>1</sup>.

Le **tutorat** reste le service le plus utilisé par nos étudiants. En 2015-16, un total de **1220 heures** de tutorat ont été dispensées dont **1164,75 heures** ont été offertes aux étudiants de l'Université et **55,25 heures** aux membres de la communauté et au grand public.

Pendant cette année scolaire, 12 bourses, d'une valeur totale de 22,000 \$, ont été décernées aux étudiants inscrits dans des programmes d'études en français. La Cité a financé 5,500 \$ de ces bourses. Par ailleurs, en collaboration avec le département *Student Awards and Financial Aid (SAFA)* de l'Université de Regina, le CDS a organisé six ateliers en français pour aider les étudiants avec leurs demandes de bourses.

| Nom de la bourse  | Montant  | Nombre         | Réциpiendaire(s)               |
|---|----------|----------------|--------------------------------|
| <b>AUTOMNE 2015</b>   |          |                |                                |
| Marshall Owen Lundlie Memorial Scholarship in French *                  | 850 \$   | 1              | Rebecca Jalbert                |
| Rose Jeanne Souillart Clay and Pierre P.F. Clay Scholarship in French * | 2,000 \$ | 1              | Megan Henrion                  |
| Bourse Margaret Belcher *   | 2,000 \$ | 1              | Vanessa Wolfram                |
| Bourse d'admission au Baccalauréat en education *                       | 600 \$   | 2              | Cassidy Stynksy<br>Emma Harold |
| Bourse d'admission Beaubien *   | 750 \$   | 1              | Cassidy Stynksy                |
| Laura et Paul Van Loon *  | 1,200\$  | 1              | Regina Prost                   |
| <b>HIVER 2016</b>   |          |                |                                |
| <i>Canadian Parents for French</i> **                                   | 500 \$   | 1 <sup>2</sup> | Andréa Perrault                |
| Jennifer M. Fudge *   | 1,500 \$ | 1              | Deanna Patterson               |

<sup>1</sup> Biologie 140 (18 étudiants), études autochtones 100 (31 étudiants), mathématiques 101 (21 étudiants), cinéma 100 (27 étudiants).

<sup>2</sup> Une seule des deux bourses *Canadian Parents for French* a été attribuée pendant l'année 2015-2016.

|  |          |   |                                  |
|--|----------|---|----------------------------------|
| Gladys Arnold *  | 1,500 \$ | 1 | Aucun(e) récipient(e)            |
| Bernard & Rita Wilhelm *                                 | 1,100 \$ | 1 | Vanessa Wolfram                  |
| La Cité universitaire francophone- études supérieures ** | 5,000 \$ | 2 | Marie-Josée LeBel<br>Erika Baldo |

\* Bourses gérées par la Cité francophone

\*\* Bourses gérées et payées par La Cité francophone

Le CDS a administré 3 examens de Test de français international (TFI) et 4 examens de Comprehensive English Language Test (CELT).

Le CDS a également travaillé en collaboration avec plusieurs partenaires dont le Ministère de l'enseignement supérieur de la Saskatchewan, l'Ambassade de France au Canada, l'Association des universités de la francophonie canadienne, diverses universités au Québec, en France et en Belgique, UR International ainsi qu'avec plusieurs facultés de l'Université de Regina afin de promouvoir les différents programmes d'échanges disponibles pour les étudiants.

## Centre canadien de recherche sur les francophonies en milieu minoritaire (CRFM)

Fondé en 2005, le CRFM de La Cité dirige, de façon multidisciplinaire et interinstitutionnelle, un programme de recherche novateur qui porte en priorité sur l'expérience de la communauté fransaskoise, tout en s'ouvrant à celle d'autres francophonies canadiennes et à l'international. De plus, le CRFM favorise les recherches qui permettent de comparer l'expérience francophone à celle d'autres groupes ethnoculturels cherchant à s'affirmer en milieu minoritaire.

Un cycle de conférences a été lancé pour célébrer les 10 ans du CRFM. Les conférences ont pour objectifs de diffuser les recherches appuyées par le CRFM et de faire venir le grand public à la rencontre de nos membres lauréats.

- « *La traduction automatique, les communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) et les nouveaux arrivants: possibilités et limitations* » par Lynne Bowker, Ph.D., professeure et chercheure à l'Université d'Ottawa.
- « *Ma culture, où est-elle sur le campus? Identité, intégration et bien-être de la jeunesse Fransaskoise et Métisse dans un environnement universitaire* » par Nuno F. Ribeiro, PhD, University of Illinois et Frédéric Dupré, M.A., Agent expérientiel à La Cité universitaire francophone, Université de Regina.

Le deuxième **concours d'affiches scientifiques**<sup>1</sup> a eu lieu en collaboration avec l'ACFAS-SK; les lauréats sont :

- Dans la catégorie 3e cycle et postdoctorat :
  - 1<sup>er</sup> prix (500\$) à **Andi Céline Martin** – « *Le potentiel du yoga et du tai-chi pour améliorer les résultats de santé physique des aidants naturels* »

<sup>1</sup> Les affiches lauréates ont été visibles pendant les *Rendez-vous de la francophonie 2016* à la Rotonde et lors des Relais de la Fédération des francophones de Saskatoon en avril 2016.

- 2<sup>ème</sup> prix (200\$) à **Matthew Thompson** – « *Chercher l’avenir géologique de l’Islande dans les rivières de la Saskatchewan* »
- Dans la catégorie 2e cycle :
  - 1<sup>er</sup> prix (500\$) à **Charlie Bailey** – « *Qui est le meilleur? La diversité et les contributions des pollinisateurs sauvages de cerises aigres (*Prunus cerasus*) quand ils sont comparés aux abeilles à miel (*Apis mellifera*)* »
  - 2<sup>ème</sup> prix (200\$) à **Adaluz Paez** – « *L’impact des TICE et l’enseignement du français en milieu minoritaire* »

Le CRFM a coordonné le lancement de la version française de l’ouvrage *La destruction des Indiens des Plaines : Maladies, famines organisées et disparition du mode de vie autochtone* (Presses de l’Université Laval, 2015)<sup>1</sup>, en présence de son auteur, James Daschuk, Ph.D., de l’Université de Regina.

Cette année encore, le CRFM a présenté une série de conférences.

- Conférences grand public :
  - « *Cultures politiques comparées des minorités nationales d’Amérique du Nord* » par le Professeur Joel Belliveau de l’Université Laurentienne à Sudbury
  - Table-ronde multigénérationnelle et mixte portant sur « *La contribution des femmes à la francophonie en Saskatchewan* », modérée par Michael Poplyanski, Ph.D.
- Conférence conjointe entre l’Association francophone pour le savoir (Acfas) et le CRFM
  - « *Le ‘moment 68’ en Acadie de la Nouvelle-Écosse* » par Michael Poplyanski, Ph.D. et instruction au Département d’études francophones et interculturelles à l’Université de Regina
  - « *La Syrie, un baril de poudre planétaire* » par Hachem Hachem, Ph.D. Conférence conjointe entre l’Acfas et le CRFM. Retransmission de la conférence de Saskatoon à Regina à La Cité.

Partenariats et collaborations diverses en cours d’année :

- Acfas Saskatchewan
  - Retransmission de conférences
  - Organisation conjointe du deuxième concours d’affiches scientifiques
- Réseau en immigration francophone de la Saskatchewan (RIF-SK)
  - La coordonnatrice du CRFM représente La Cité à la table du RIF-SK depuis septembre 2013. Cette collaboration a notamment permis l’organisation de projets et d’évènements conjoints.

---

<sup>1</sup>Titre original *Clearing the Plains* (University of Regina Press, 2014)

## Secteur expérientiel

La Cité propose des séries d'activités et d'évènements qui permettent aux étudiants d'explorer différentes formes d'expression culturelle. Ces activités représentent également une opportunité de mettre en application son français dans un cadre décontracté.

### Actions socioculturelles :

- Mise en place d'une communauté d'apprentissage et de vie (*Living-Learning Community*) francophone dans la tour de La Résidence, appelée « quartier francophone ».
- Co-organisation des *Rendez-vous de la francophonie canadienne* avec le Centre de la francophonie des Amériques, avec notamment une conférence animée par Zachary Richard
- Promotion coordonnée avec le secteur des communications pour la participation de deux élèves au concours national de l'ACUFC *Ma Francophonie en 3D*.

Pendant l'année 2015-16, le secteur expérientiel a développé **73 activités éducatives en français** en collaboration avec les professeurs de La Cité et avec le Bac. En voici quelques illustrations phares :

- Atelier de cuisine en partenariat avec le certificat en Français langue seconde (CFLS)
- Atelier sur les héros fransaskois offert par la Société historique de la Saskatchewan
- Présentation des défis du métier de journaliste en partenariat avec Ici Radio Canada et le CFLS
- Visite guidée en français de l'exposition WANTED sur le gaspillage, recyclage et la créativité en partenariat avec le CFLS
- Visite d'une demi-journée dans le village métis de Lebret
- Présentation de l'histoire et de la fonction de l'Assemblée communautaire fransaskoise en salle de classe en partenariat avec l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF)
- Visite des studios de Ici Radio-Canada
- Ateliers animés par Annette Campagne sur la chanson francophone
- Soirée d'échange publique sur les luttes politiques francophones avec pour invité Maître Francis Poulin
- Visite de l'université des Premières Nations
- Participation d'élèves à une table ronde publique sur la contribution des femmes francophones de la Saskatchewan

### Développement professionnel

En collaboration avec le Conseil économique et coopératif de la Saskatchewan, l'agent expérientiel a préparé et promu une foire d'emplois bilingues auprès des étudiants et des professeurs. Des ateliers individuels d'aide à la préparation de CV ont été organisés avec l'appui d'une professionnelle externe.

## Marketing et recrutement

Les secteurs marketing et communications ont travaillé conjointement sur **l'élaboration de la nouvelle identité visuelle** de La Cité dans le cadre de la mise en place de son statut académique. En partenariat avec une société locale de conception graphique, La Cité s'est dotée d'une nouvelle charte graphique incluant un nouveau logo ainsi qu'un nouveau site web. Cette

campagne marketing a été dévoilée lors d'un lancement à la rentrée scolaire rassemblant plusieurs dignitaires, universitaires et membres de la communauté.

Afin de faire connaître La Cité auprès des élèves de la province et d'ailleurs, l'agente de recrutement a fait de nombreuses **présentations dans les écoles** francophones et d'immersion. L'offre complète des cours et programmes en français à l'Université de Regina y a été présentée, y compris les cours qui se donnent au Département d'études francophones et interculturelles et au Bac en éducation française. Les élèves ont également été conviés à visiter le campus de La Cité (10 visites).

Dans l'année 2015-2016, plus de 1100 élèves provenant de 35 écoles ont été sensibilisés :

- 150 élèves de 10 écoles du CÉF
- 140 élèves de français de base dans 6 écoles
- 810 élèves de 19 écoles d'immersion en Saskatchewan et en Alberta

La promotion et les actions de recrutement ont mis l'accent sur les **nouveaux cours de première année en sciences en français** offerts dès l'automne 2016.

En partenariat avec le CDS, plus de 500 étudiants de l'Université de Regina ont reçu une présentation des cours de français et du Bac en éducation.

Quinze étudiants ont été recrutés pour la prochaine promotion de la **Maîtrise en éducation française**, un programme offert en partenariat avec la Faculté d'études supérieures et la Faculté d'éducation.

La Cité a bénéficié d'une importante visibilité dans la **communauté universitaire** notamment lors des évènements:

- UR Beginning (mai 2015) – 1000 participants
- Orientation pour nouveaux étudiants (septembre 2015) – 1000 participants
- UR International Global Showcase (septembre 2015) – 500 participants
- UR Update Recruitment Showcase (septembre 2015) – 80 participants
- Fall Open House (octobre 2015) – 500 participants
- Foire des carrières du CÉF (octobre 2015) – 150 participants
- See Your Future (novembre 2015) – 1500 participants
- Winter Orientation (janvier 2015) – 80 participants
- Francofièvre (mars 2015) – 1300 participants
- Rotary Career Symposium (avril 2015) à Winnipeg – 5000 participants

La présence de La Cité a également été forte lors **d'évènements grand public** tels que:

- Welcome Week (Université de Regina)
- Rendez-vous fransaskois
- Symposium des parents fransaskois
- Semaine de la santé mentale (Université de Regina)
- Le Grand Quiz
- Journées du patrimoine
- Francofièvre

## Communications et publicités

Afin d'augmenter la visibilité des programmes en français et des activités soutenues par La Cité, le secteur des communications diffuse les nouvelles, les réalisations et les initiatives de la Cité par l'intermédiaire des médias, des réseaux sociaux, du site internet et des bulletins électroniques mensuels

La Cité diffuse ses informations à l'échelle du réseau universitaire canadien, du réseau associatif communautaire de la Saskatchewan et de la francophonie canadienne et des organisations liées à la recherche.

Le secteur des communications a contribué à la création du **nouveau site web** de La Cité. Depuis la mise en ligne le 1<sup>er</sup> septembre 2015, le site a accueilli 23,917 visiteurs dont 47,03% de nouveaux visiteurs<sup>1</sup>.

Les **médias sociaux** sont considérés comme étant l'un des meilleurs véhicules pour susciter l'engagement de ses utilisateurs. En plus de renforcer l'engagement de son public, les plateformes sociales aident La Cité à connaître l'opinion de ses adeptes, à annoncer des nouvelles et des activités de diverses façons (images, vidéos, directes, messages publics et privés, etc.). Le nombre d'adeptes a par exemple augmenté de 50% sur Facebook, de 47% sur Twitter et de 18% sur YouTube<sup>2</sup>.

De mai 2015 à avril 2016, La Cité a paru dans le fil de l'actualité à plus de **78 reprises** dans les médias tels que:

- Radio-Canada *Téléjournal Saskatchewan*
- Web – Radio-Canada Saskatchewan
- Radio de Radio-Canada *Point du jour*
- Radio de Radio-Canada *Midi plus*
- Radio de Radio-Canada *Pour faire un monde*
- Radio de Radio-Canada *Les samedis du monde*
- Web - *University of Regina (Stories)*
- L'Eau-Vive (web et papier)
- *The Carillon*
- Radio de Radio-Canada International
- CBC News
- Global News
- Leader Post
- StarPhoenix
- La Presse
- Le Devoir
- *Edmonton Journal*
- 620 CKRM
- La Rotonde (Journal independent - Université d'Ottawa)
- *Indo Canada Education Concil (ICEC)*

## Consortium national de formation en santé (CNFS)

Membre associé du CNFS, La Cité recrute et fait la promotion des formations en santé en français offerts par les institutions membres du consortium auprès des étudiants. Elle contribue également à offrir l'accès à des conférences et ateliers en français à des professionnels de la santé et à la communauté fransaskoise en général. Diverses **conférences et ateliers pratiques** ont été coordonnés par le CNFS en 2015-2016.

<sup>1</sup> Statistiques du 1<sup>er</sup> septembre 2015 au 30 avril 2016

<sup>2</sup> Augmentation constatée entre mai 2015 et avril 2016

- Ateliers de terminologie médicale : « *Parlons de la santé mentale et de la toxicomanie en français* » à Regina et Saskatoon (20 participants)
- Diffusion de la miniécole de médecine - printemps et automne 2015 à Regina, Saskatoon, Bellegarde, Bellevue, Ponteix, Gravelbourg, North Battleford, Zenon Park (93 participants)
- Diffusion de 8 conférences du *Programme d'excellence professionnelle* (PEP) à travers la province (8 participants)
- Formation linguistique et d'adaptation culturelle : « *Quand la santé, la culture et la langue s'entrecroisent* » - trois ateliers ont été offerts au cours de l'année, deux à Regina et un à Saskatoon (33 participants)

#### **Autres initiatives :**

- Présentation des programmes CNFS et des possibilités de carrières dans le domaine de la santé dans une école secondaire francophone à Saskatoon
- Participation à la Foire des carrières organisée par le CEF avec une centaine d'étudiants
- Organisation et participation au Forum français pour l'avenir organisé à l'Université : une centaine d'étudiants rejoints
- Participation à cinq **événements dans la communauté francophone** en Saskatchewan :
  - Kiosque d'information tenu au *Forum du réseau Santé en français en Saskatchewan* (Saskatoon)
  - *Foire santé* à Zenon Park
  - *Symposium des parents* à Saskatoon
  - *Foire des générations* organisée par l'Association des parents fransaskois
  - *Rendez-vous fransaskois* à Regina
- Participation à la rencontre annuelle de la Saskatchewan Registered Nurse Association (SRNA) à Saskatoon
- Réseautage avec des étudiants francophones de la Saskatchewan pour les aider à améliorer leur français dans le domaine de la santé grâce à des outils interactifs (portails web du CNFS ditesfrançais.ca)
- Diffusion auprès des professionnels de santé francophone des trois nouveaux portails web du CNFS pour promouvoir l'offre active (offre des services de santé en français).
- Couverture médiatique des activités du CNFS, dont l'atelier de FLAC avec Mamadou Ka de l'Université de Saint-Boniface, dans les médias francophones de la province (Ici Radio-Canada Saskatchewan, Eau vive).

#### **Collaborations et partenariats :**

- Collaboration avec la Faculté des sciences infirmières de l'Université de Regina afin de livrer un baccalauréat en sciences infirmières bilingue en 2018
- Collaboration avec le Conseil des écoles fransaskoises (CEF) pour le partage de ressources humaines et la location de salles
- Collaboration avec l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF) pour la participation à des événements dans la communauté francophone
- Collaboration avec Educacentre à Vancouver pour la livraison de la formation *Soignez-vous patients en français*

## Équipe de La Cité universitaire francophone 2015-2016

### Personnel à temps plein

- Sophie Bouffard, directrice de La Cité et directrice du CRFM
- Abdoulaye Yoh, directeur, administration et finances
- Kenneth Bos, responsable de la formation continue et instructeur
- Angeline Dubois, coordonnatrice, CRFM
- Frédéric Dupré, agent expérimenté
- Julie Courcy, agente de communications
- Halley Toth conseillère/coordonnatrice, Centre de services aux étudiants
- Rebecca Stanton, adjointe administrative à la réception (sept-déc 2015)
- Marie-France Girardin, adjointe administrative à la réception (à partir de décembre 2015)
- Léa Beaulieu Prpick, agente de marketing et recrutement
- Andrée Noonan, adjointe administrative à la direction (depuis décembre 2014)
- Jeanne Dumas, Consultante CNFS

### Comité consultatif du CRFM

- Emmanuel Aito, Ph.D., directeur du Département de français, Université de Regina
- Yamina Bouchamma, Ph.D., Université Laval
- Sophie Bouffard, Ph.D., directrice l'Institut français et du CRFM, Université de Regina
- Lace Brogden, Ph.D., directrice du Baccalauréat en Éducation, Université de Regina
- Bruno Dupeyron, Ph.D., *Johnson-Shoyama Graduate School of Public Policy*, Université de Regina
- Megan Kenzle, étudiante 2<sup>e</sup> cycle, Université de Regina
- Françoise Sigur-Cloutier, Présidente de l'Assemblée communautaire francophone
- Stella Spriet, Présidente d'ACFAS Saskatchewan

### Comité consultatif de La Cité

- Dr Sophie Bouffard, Directrice principale, La Cité
- Dr Vianne Timmons, Rectrice, Université de Regina
- Alpha Barry, conseiller CSF, CÉF Conseil des écoles francophones
- René Archambault, député, ACF Association communautaire francophone
- Francis Potié, Directeur général, ACF Association communautaire francophone
- Marie-Anne Corrigan, Présidente, CPF – Saskatchewan Canadian Parents for French
- Jessica Bouvet, étudiante, Université de Regina
- Karin Dupeyron, Ministry of Advanced Education, Government of Saskatchewan
- Réal Déquier, Patrimoine canadien, Gouvernement du Canada

## Collaborateurs et affiliations

### Affiliations

- Agence universitaire de la francophonie (AUF)
- Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)
- Association des collèges et universités de la francophonie canadienne (ACUFC)

- Coalition pour la promotion de la langue française et la culture francophone en Saskatchewan (Bonjour Saskatchewan)
- Consortium des établissements universitaires de l'Ouest canadien pour l'offre de programmes de 2<sup>e</sup> cycle en éducation
- Consortium national de formation en santé (CNFS)
- Réseau d'enseignement francophone à distance du Canada (REFAD)
- Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne (RRF)

### **Collaborateurs**

#### *Sur la scène provinciale saskatchewanaise :*

- Assemblée communautaire fransaskoise (ACF)
- Association canadienne-française de Regina (ACFR)
- Association des parents fransaskois (APF)
- Association des juristes d'expression française de la Saskatchewan (AJEF)
- Association jeunesse fransaskoise (AJF)
- Bouquinerie Gravel
- *Canadian Parents for French* – Saskatchewan (CPF)
- Conseil culturel fransaskois (CCF)
- Conseil de la coopération de la Saskatchewan (CCS)
- Conseil des écoles fransaskoises (CÉF)
- Corporation du Collège Mathieu et Service fransaskois de formation aux adultes (SEFFA)
- Éditions de la Nouvelle Plume
- First Nation University
- *Gabriel Dumont Institute*
- La Troupe du Jour
- Paroisse St-Jean Baptiste
- Radio-Canada Saskatchewan
- *Regina Public Library* (RPL)
- Réseau Santé en français de la Saskatchewan (RSFS)
- Réseau en immigration francophone de la Saskatchewan (RIF-SK)
- Société historique de la Saskatchewan

#### *Sur la scène nationale canadienne et internationale :*

- Alliance de femmes de la francophonie canadienne (AFCC)
- Association francophone pour le savoir – Saskatchewan (ACFAS-SK)
- Association des universités de la Francophonie (AUFC)
- Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta
- Centre de la francophonie des Amériques (CFA)
- Chambre de commerce et d'industrie de Paris-Centre de langue française (CCIP)
- Collège militaire royal du Canada (RMC)
- Collège universitaire Glendon, *York University*
- Collège universitaire dominicain
- Consortium national de formation en santé (CNFS)
- École de la fonction publique du Canada
- Educational Testing Service Canada (ETS)
- Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA)

- Institut universitaire de formation des maîtres des Pays de la Loire
- Ministère de l'Immigration et de la Citoyenneté
- Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes (SAIC)
- Université d'Ottawa
- Université de Bretagne-Sud
- Université de Hearst
- Université de Moncton
- Université de Saint-Boniface
- Université de Sudbury
- Université du Québec à Rimouski
- Université Laurentienne
- Université Laval
- Université Saint-Paul
- Université Sainte-Anne
- Université Simon Fraser